

Литература

1. Брандес М. П., Проворотов В. И. Предпереводческий анализ текста (для институтов и факультетов иностранных языков): учебное пособие. 2-е изд. - Курск, 1999.
2. Елухина Н. В. Средства обучения иностранному языку. Текст лекций по методике преподавания иностранных языков. - М., 1982.
3. Пронина Р. Ф. Перевод английской научно-технической литературы. - М.: Высшая школа, 1986.
4. Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы. - М.: Издательство АН СССР, 1962.

**ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОЕКТНОЙ МЕТОДИКИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ
ВНЕУРОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ СО СТУДЕНТАМИ
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ТПУ
Н.С. Коваленко, доцент; Ю.В. Колбышева, доцент**

Национальный исследовательский Томский политехнический университет, г. Томск, Россия

Ввиду постоянной необходимости поддержания интереса и повышения мотивации к изучению иностранных языков у студентов неязыковых специальностей важным средством в достижении этой цели является проведение внеурочных мероприятий на иностранном языке.

Чтобы организовать внеурочную работу необходимо, в первую очередь, учитывать уровень знания иностранного языка и возрастные особенности студентов. При проведении внеурочного мероприятия на иностранном языке реализуются следующие цели и задачи: развитие внимания, памяти, мышления, логики, быстроты реакции, лингвострановедческой и коммуникативной компетенции, воспитание у студентов чувства уважения к чужой стране, ее национальным обычаям, традициям и культуре, воспитание у студентов чувства адекватной конкуренции, этических и эстетических чувств, знакомство с культурой страны изучаемого языка, расширение кругозора, преодоление языкового барьера, развитие творческого потенциала студентов, повышение уровня мотивации к изучению иностранного языка.

Как показывают многие исследования, в настоящее время у студентов неязыковых специальностей наблюдается низкая мотивация к изучению иностранного языка, поскольку иностранный язык – трудный предмет, требующий много сил, времени и упорства. Убежденность в невозможности преодолеть эти препятствия, неверие в свои силы, а порой и нежелание преодолевать определенные трудности, ведет к снижению интереса к иностранному языку. Поэтому главная задача, которая стоит перед преподавателем, это раскрыть творческий потенциал студентов, найти такие дидактические средства, которые пробуждали бы мыслительную активность студентов и интерес к иностранному языку.

Проектная методика является эффективным приемом организации внеурочных мероприятий на иностранном языке для студентов неязыковых специальностей, поскольку в основе метода проектов лежит развитие познавательных навыков учащихся, умений самостоятельно конструировать свои знания и ориентироваться в информационном пространстве, а также развитие критического мышления. Кроме того, основная поисковая работа ведется во внеурочное время.

Метод проектов хорош тем, что он предполагает совместное целеполагание студентов и преподавателя, предоставляет студентам право выбора, развивает мышление и рефлексивность. Студенты становятся активными участниками, а преподаватель направляет их деятельность и помогает им. Проектная деятельность предполагает рефлексивную деятельность, потому что данный вид деятельности нацелен также и на самостоятельный поиск новых решений и информации.

Для проведения внеурочных мероприятий на иностранном языке со студентами неязыковых специальностей наиболее целесообразной и плодотворной с педагогической точки зрения представляется форма мини-проектов, которые могут быть связаны как с темами, предусмотренными программой дисциплины, так и с традициями, обычаями, культурными реалиями или событиями, персоналиями страны изучаемого языка (например, календарные и народные праздники страны изучаемого языка: Хэллоуин, День благодарения, Рождество, День сурка и др., годовщина со дня рождения У. Шекспира и пр.).

Мини-проект студенты могут представить в виде небольших докладов-презентаций на иностранном языке, посвященных избранной теме или проблеме. Метод проектов предполагает несколько организационных этапов. На первом этапе со студентами обсуждается тематика и содержание проекта, определяются цели и задачи, способы сбора информации, ожидаемый результат. При реализации групповых проектов студентов можно разделить на подгруппы, каждая из которых выполняет определенное задание. Данные подгруппы формируются с учетом психологических особенностей участников, а также уровня владения иностранным языком [3]. В каждой подгруппе должны быть студенты с разным уровнем владения иностранным языком. Очень важно, что студенты с разным уровнем подготовки могут принимать участие в проектной работе в соответствии со своими возможностями. И, конечно, необходимо учитывать психологическую совместимость учащихся внутри подгруппы [1].

На следующем этапе происходит сбор информации, систематизируется и прорабатывается лексико-грамматический материал. Параллельно с поэтапной работой над проектом проводится работа над совершенствованием языковых и речевых умений студентов, а также сформированных ранее навыков иноязычного общения. Студенты могут работать с различными текстами на русском и иностранном языках,

отбирая наиболее значимый, важный материал, продумывая свои выступления. Студентам необходимо предоставлять право выбора в разработке направления в раскрытии темы проекта. Преподаватель может выступать на данном этапе в роли консультанта, оказывать помощь в исправлении лексико-грамматических ошибок. С целью «оживить» свои выступления студентам можно предложить творчески оформить свои мини-проекты, например, использовать наглядный материал, фотографии, рисунки, плакаты, музыкальное сопровождение, современные компьютерные технологии. В течение всего периода работы над проектом желательно тренировать студентов в использовании речевых штампов, например, Я думаю..., Я уверен..., Мне кажется... и т.д. Студенты должны уметь выразить согласие и несогласие, удивление, так как подобного рода клише необходимы при проведении дискуссии и защите проектов [2].

На усмотрение преподавателя можно провести промежуточный контроль, который позволит определить, как долго еще необходимо работать над проектом. Контроль может проводиться в виде отчета, в котором должны принять участие все студенты группы. Из этого отчета можно будет узнать об уровне подготовки учащихся, о возможных разногласиях, противоречиях, возникающих при реализации проекта, а также насколько слаженно работают студенты [2].

Заключительный этап представляет собой непосредственную презентацию и защиту мини-проектов перед присутствующими и небольшую дискуссию по представленным проектам. На итоговом этапе подводятся итоги внеклассного мероприятия, анализируются положительные стороны и промахи. Студенты оценивают свою деятельность и деятельность своих товарищей, учатся аргументировано отвечать на поставленные вопросы, отстаивать свою точку зрения, положительно воспринимать замечания своих товарищей, адекватно оценивать свою работу.

Опыт работы преподавания иностранного языка в вузе показывает, что в группе всегда есть студенты с различным уровнем языковой подготовленности. При традиционной форме проведения занятий менее подготовленные студенты отмалчиваются, стесняются, боятся сказать что-то не то и не так. Данный же вид деятельности проходит в непринужденной обстановке, в которой студенты не испытывают психологической закрепощенности, поэтому каждый студент может привнести что-то свое в этот вид деятельности, он может полнее осознать свое собственное «я» в процессе взаимодействия с другими людьми. Таким образом, в работе над проектом каждый студент вносит свою лепту в его реализацию в зависимости от знаний и личностных интересов. Каждый в равной мере несет ответственность за выполнение проекта и должен представить результаты своей работы. Деятельность студентов носит целенаправленный, осмысленный характер, при этом осуществляется взаимодействие студентов друг с другом и преподавателем, роль которого меняется от контролера до равноправного партнера и консультанта.

Как показывает практика, использование метода проектов при проведении внеурочных мероприятий на иностранном языке со студентами неязыковых специальностей направлено на реализацию творческого потенциала студентов, креативность, нестандартность мышления, на развитие их мыслительной деятельности, учит отбору и анализу информации. Не смотря на большие затраты времени на составление проекта, процесс работы над ним способствует развитию у студентов неязыковых специальностей интереса к изучению иностранного языка.

Литература

1. Владыко О. А. Проектная методика – эффективное средство организации творческой и учебной деятельности на уроке английского языка // Иностранные языки в школе. – М., 2007. – №4. – С. 60-63.
2. Конышева А. В. Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку. – СПб.: Изд-во «Четыре четверти», 2005. – 208 с.
3. Конышева А. В. Современные методы обучения английскому языку. – Минск: ТетраСистемс, 2003. – 176 с.

ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНОЙ ВИДЕО-КОНФЕРЕНЦИИ «ПРИБЛИЖАЯСЬ К АРКТИКЕ» (НА БАЗЕ КАФЕДРЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И УНИВЕРСИТЕТА НАУКИ И ТЕХНИКИ, ТРОНХЕЙМ, НОРВЕГИЯ)

Т.В. Коротченко, доцент

Национальный исследовательский Томский политехнический университет, г. Томск, Россия

В условиях интеграции международного сообщества и усиления прикладной направленности научно-технических инноваций возрастает внимание к вопросам международного сотрудничества, обмену исследовательским опытом и межкультурной коммуникации, что требует функционирования интернациональной поликультурной образовательной среды, способствующей формированию научного потенциала студенчества. Сегодня главной целью изучения иностранного языка становится практическое владение языком, а приоритетной компетенцией, необходимой современному специалисту технического вуза – компетенция в профессиональном и личностном общении на иностранном языке. Всё вышесказанное определяет необходимость реализации принципа профессионально-ориентированного коммуникативного подхода и использования принципиально новых подходов в обучении иностранным языкам. В связи с этим актуальность идеи проведения международной студенческой видео-конференции заключается в том, что данный формат позволяет организовать исследовательскую деятельность студентов по направлению подготовки с